

No. 30433

**INTERNATIONAL FUND
FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT
and
NIGER**

Loan Agreement—*Aguié Rural Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Signed at Rome on 22 January 1992

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 29 October 1993.

**FONDS INTERNATIONAL
DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE
et
NIGER**

Accord de prêt — *Projet de développement rural dans l'arrondissement d'Aguié* (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Signé à Rome le 22 janvier 1992

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 29 octobre 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

LOAN AGREEMENT¹

ACCORD¹ DE PRÊT

Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.

Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.

¹ Came into force on 28 August 1992 by notification from the Fund to the Government of Niger, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

¹ Entré en vigueur le 28 août 1992 par notification du Fonds au Gouvernement nigérien, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.